

M.Koshgari's Work "Devonu Lug'oti-T-Turk" and the Issues of Structural-Semantic Analysis

Basoat Kimsanboyeva,
Teacher

International Institute of Food technology and Engineering

Annotation. The article covers the specifics of quantitative expressive vocabulary units and the issues of their expression in the work "Devonu lug'oti-t-turk"

Keywords: quantitativity, lexicography, lexicographic work, singular and plural forms, historical-lexicographic work, lexical-semantic, quantitative meaningful lexeme.

It is important to study the ancient written monuments, which are considered common to Turkic languages, to systematically substantiate their lexicon, to thoroughly analyze the features, content and content of historical-lexicographic sources, and to ensure that they can be reached from generation to generation.

As a result of the high growth of culture under the karakhanids, literature, in particular, written literature, developed a lot, interest in Turkish culture and language increased, and as a result of this, in the Turkic language Yusuf Khos Hajib's "Qutadg'u bilig" and M.Koshgari's "Devonu lug'oti-t-turk" appeared.

In its day, the work was created as a coherent source of information to the Arabs, through the Arabic language, to other peoples about the ancient Turks, culture, way of life, history and language.

A number of scientific studies have also been carried out in Uzbek linguistics on the work "Devonu lug'oti-t-turk". A.Fitrat, S.Mutalibov, Q.Karimov, A.Rustamov, H.Hasanov, A.Kayumov, G.Abdurahmanov, H.Nematov, E.Umarov, A.Abdurahmanov, S.Rustami, H.Dadabayev, B.Abdushukurov, G.Rozikova occupy a significant place in this regard. These studies can be classified according to the aspect to which the work is approached, as follows:

1. Research related to translation and publication work. In the translation of the work into Uzbek, of particular importance is the service of S.Mutalibov. In 1960-1963, while scientist's translations were out of print as a book[1], in 1967, S.Mutalibov, G.Abdurahmanov together published an index dictionary of translation of the "Devonu lug'oti-t-turk" in Uzbek[2]. As of 2016, the work is reprinted by A.Rustamov and H.Boltaboyevs[3]. In 2017, K.Sodiqov also reprints the work and comments: "it has been more than sixty years since the Uzbek translation of the "Devonu lug'oti-t-turk". This translation has gained special importance, recognized, not only in Uzbek, but also in World Turkology. It should be noted separately that the translation of the Solih Mutalibov served scientists as a unique scientific resource, the status of which is still high today. Because of the fact that this edition is becoming a unique work due to its long years of existence, a reworked, completed edition based on the translation of the Solih Mutalibov has been republished[4]".

2. Scientific research carried out on the scientific significance of the work. Above all in this regard is Abdurauf Fitrat's "examples of the oldest Turkish literature", a work[5], the scientific research besides B.Hasanov, E.Fozilov, H.Nematov, G.Abdurahmanov, U.Ergashev, R.Suvonov, I.Muti, M.Usmanov, Q.Ergashev, H.Jabborov, I.Jabborova, S.Kenjayeveva, G.Salimova, G.Rozikova recognizes the scientific and linguistic significance of the work "Devonu lug'oti-t-turk", while proving its incomparable contribution to the development of world science, linguistics.

3. Publications made on the work, works related to the study, comparison and evaluation of translations. In this regard, E.Fozilov expressed his scientific views on the publications of the work[6]. In 2017, about Q.Sadikov the publication prepared by R.Alimammedov outlined his views[7]. Not only about Uzbek, but also about Persian, translations in Azerbaijani Turkish, Muhammad Khalim Yorqin, J. Khudoyberdievs articles of the were published.

4. Works illustrating the lexicographic features of the work "Devonu lug'oti-t-turk". In the scientific research of the S.Rustami, U.Quziyev, S. Normamotovs the work was studied and analyzed lexicographically, each scientist showed his own lexicographic characteristics. For example, S.Rustami suggests that M.Koshgari aimed to provide information not only about Turkic words, but also about the culture of Turkic peoples, therefore, from words in ordinary dictionaries, words in "Devonian" are distinguished by their richness and variety[8]. U.Kaziev M.Koshgari expresses his views on the principles of dictionary construction, that the vocabulary composition of a language changes not only quantitatively, but also qualitatively[9]. S.Normamatov, on the other hand, showed issues about the importance of the work "Devonu lug'oti-t-turk" in the formation of lexicography of the jadid period[10].

5. Works in which the linguistic features of the work "Devonu lug'oti-t-turk" are studied. Given that the work has been studied linguistically in several ways, it can be classified as follows:

5.1. The linguistic features of the work are generally studied works. S.Mutalibov, H.Dadabayev, A.Nurmonov M.Koshgari's as well as analyzing linguistic views, there have been extensive analyses of the work linguistically in the general plan[11].

5.2. The phonetic properties of the work are studied works. He conducted scientific research on the development of the phonetics of the Uzbek language, the sources of origin of certain sounds, the phonetic development of sounds our linguistic scientists, G.Abdurahmanov, A.Matgoziev, A.Rustamov, Q.Mahmudov, H.Nematov, E. Umarov such as, in making conclusions about the old Turkic language[12], of course, M.Koshgari relied on phonetic views, and the "Devonu lug'oti-t-turk" was the source.

5.3. Works in which the lexical-semantic properties of the work are studied. Comparing the lexicon of the work with the lexicon of the current Uzbek literary language, I.Kuchkortoiev[13], on professional terms in the work S.Ibragimov and M.Asomiddinov[14], research on the names of fauna T.Khojamberdiyev conducted scientific research. H.Dadaboyev's research on the scientific work showed a special aspect of the study of the work lexically-semantically. A significant aspect of H.Dadabayev's scientific research is that the scientist analyzed the historical military lexicon used in the work, political, social, economic, astronomical terms in ancient and old Turkic languages, genderological units. In 2008, the publication of a dictionary of military terms by H. Dadabayev was instrumental in the development of Uzbek lexicography. In addition, the work "Devonu lug'oti-t-turk" is devoted to the study of zoonyms in revealing the lexical-semantic aspects of the work. The scientific research of B.Abdushukurov is devoted to the analysis of terms related to the fields of nomology, Turkic anthroponomy, toponymy, ethnonymy, hydronymy the research of the X.Jabborov and M.Daniyevas are of practical importance.

H.Dadaboev's antonyms in the old Turkic language, the etymology of the omonim in T.Sultanov's "Devonu lug'oti-t-turk", about some of the omonim in the work scientific research by E.Umarov, O. Anorkulovs shows that the lexicon of the work has also been researched in terms of form and meaning.

5.4. The morphological features of the work are studied works. S.Mutalibov, H.Nematovs rely on the work "Devonu lug'oti-t-turk" in highlighting the verb category in old Turkic languages. E.Fozilov, Sh.Shukurov, Sh.Normominov, B.Yusuf, Z.Kholmonova, V.Saliyeva, Q.Dehqonov, N.Khadjjeva, M.Mahmudovs the scientific research of the covered the morphological aspects of the work, which in these studies showed, mainly, the characteristics of verbs in the old Turkic language, and G.Rozikova specially studied the words of the horse category in the work[15].

5.5.The syntactic properties of the work are studied works. "Devonu lug'oti-t-turk" is syntactically studied by G.Abdurahmonov may refer.

5.6.Methodological features of the work are studied works. While we analyze the work in which the linguistic features of the work are studied, we consider the methodological study of the work as an addition to the above.We would like to add that it can be seen in the scientific research of rozikova. Olima highlighted the functional-semantic and methodological features of words related to the noun phrase category in the work[16].

6.Works used in etymological interpretation of words from the work. B.Bafoev examined more than 80 words listed in Navoi's works historically-etymologically in his work "History of words", also referring to the work "Devonu lug'oti-t-turk" in his interpretation of words[17]. The "etymological dictionary of Uzbek language", which summarizes more than 2,400 Turkic words, relied on the work "Devonu lug'oti-t-turk" in 962 words footnotes[18].

7. Turkic languages and the work "Devonu lug'oti-t-turk" are dialectologically studied works. It is the linguist who made the first theoretical and practical remarks on which dialect to use them while interpreting M.Koshgari words, but also on the similarities and differences between the dialects. Relying on these views of the scientist, K.Sadikov[19], H.Nematov[20], F.Abdullayev[21], U.Ibragimova[22], I.Darvishov[23], B.Abdushukurovs conducted scientific research on Turkic languages and dialects, modern dialects[24].

8. The linguistic features of the work are studied works E. Begmatov[25], Z. Baynazarov's [26] scientific research, we can observe that the linguistic aspects of the "Devonu lug'oti-t-turk" are revealed.

9. The stylistic views of M.Koshgari as illuminated works S.Karimov, A.Pardayev, Sh.Mahmadiyev[27], G.Rozikova we can get[28] scientific research.

10. Scientific works devoted to the analysis of proverbs used in the work "Devonu lug'oti-t-turk". It is known to all that proverbs, sayings, poetic passages reflecting the lifestyle, traditions, customs of Turkic peoples are quoted in the work. G.Abdurahmanov wrote that the work contained more than 300 poetic passages, 291 proverbs and sayings[29], H.Boltaboyev writes that 318 proverbs and sayings were quoted, of which 26 were repeated 2 times and 6 were repeated 3 times[30]. The poetic passages, wise words and proverbs used in the work represent the way of life, nature and Society of our ancestors. Proverbs used in the work are also M.Maqsudova, O.Mirzakarimova, B.Jurayeva and G.Astanova, I.Mirzaliev studied in the scientific research.

From the earliest times, our ancestors differed in units of number-quantity, weight, distance, time, depending on their daily needs, expressing these units with a certain lexeme. Among these units, only about the time-sense lexemes and their specific aspects, we can get information from the scientific research of G.Rozikova. It can be seen from this that the quantitative expressive units in the work require monographic analysis.

References:

1. Маҳмуд Кошғарий. Туркий сўзлар девони (Девону луғотит турк).Таржимон ва нашрга тайёрловчи Муталлибов С.М. – Т.1. – Тошкент, 1960. – 499 б; Маҳмуд Кошғарий. Туркий сўзлар девони (Девону луғотит турк).Таржимон ва нашрга тайёрловчи Муталлибов С.М. – Т.2. – Тошкент, 1961. – 427б; Маҳмуд Кошғарий. Туркий сўзлар девони (Девону луғотит турк).Таржимон ва нашрга тайёрловчи Муталлибов С.М. – Т.3. – Тошкент, 1963. – 466 б;
2. Абдурахмонов Ғ.А., Муталлибов С. Девону луғотит турк. Индекс-луғат. - Тошкент: Фан, 1967. – 543б.
3. Маҳмуд Кошғарий. Туркий сўзлар девони (Девону луғотит турк) [3 жилдлик]. 1-жилд. Нашрга тайёрловчилар: А.Рустамов, Ҳ.Болтабоев. – Тошкент: MUMTOZ SO‘Z, 2016. – 388 б.; Маҳмуд Кошғарий. Туркий сўзлар девони (Девону луғотит турк) [3 жилдлик]. 2-жилд. Нашрга тайёрловчилар: А.Рустамов, Ҳ.Болтабоев. – Тошкент: MUMTOZ SO‘Z, 2016. – 292 б. Маҳмуд Кошғарий. Туркий сўзлар девони (Девону луғотит турк) [3 жилдлик]. 3-жилд. Нашрга тайёрловчилар: А.Рустамов, Ҳ.Болтабоев. – Тошкент: MUMTOZ SO‘Z, 2016. – 308 б.
4. Маҳмуд Кошғарий. Туркий сўзлар девони [Девону луғотит турк]. Нашрга тайёрловчи: Қ. Содиқов. – Тошкент: Ғафур Ғулом номидаги нашриёт матбаа ижодий уйи, 2017.
5. Фитрат. Энг эски адабиёт намуналари.Нашрга тайёрловчи: О.Ҳамроева. Масъул муҳаррир: Ҳ.Болтабоев. – Тошкент: MUMTOZ SO‘Z, 2008.
6. Фазылов Э.И. Об изданиях и издателях << Диван>> Махмуда Кашгари//Советская тюркология. 1972.№1 – С.140-149.
7. Алимухаммедов Р. Проф.Қ.Содиқов томонидан тайёрланган“Девону луғоти-т-турк” асарининг янги нашри// “Девону луғоти-т-турк”- туркий халқларнинг ноёб ёзма ёдгорлиги” мавзуидаги халқаро илмий амалий анжуман материаллари. – Тошкент, 2018. – Б.78-87.
8. Рустамий С. Маҳмуд Кошғарий луғатининг лексикографик хусусиятлари:Филол.фан.номз....дисс. – Тошкент, 1998.
9. Қўзиёв У. Маҳмуд Кошғарийнинг луғат тузиш принциплари хусусида// Ўзбек тилшунослигининг долзарб муаммолари ҳамда таълим тизимида тил компонентлигини шакллантириш ва ривожлантириш масалалари. – Фарғона, 2016. – Б.95-96.

10. Нормаматов С. “Девону луғоти-т-турк” нинг жадид даври луғатчилиги таъсири//“Девону луғоти-т-турк”- туркий халқларнинг ноёб ёзма ёдгорлиги” мавзuidaги халқаро илмий амалий анжуман материаллари. – Тошкент, 21 декабрь, 2018 йил. – Б.186-190.
11. Муталлибов С.М. Морфология ва лексика тарихидан қисқача очерк(ХІ аср ёзма ёдгорликлари асосида).- Тошкент, 1959. -240 б.; Дадабоев Х. “Девону луғотит турк”нинг тил хусусиятлари. – Тошкент,2017. – 132б.; Нурмонов А. Ўзбек тилшунослиги тарихи. – Тошкент : Ўзбекистон, 2002. -Б. 38-42.
12. Абдурахмонов Г.А. К вопросу о генезисе а//ОНУ. – Ташкент,1963.№5. -С.56-57; Абдурахмонов Ғ.А. Ўзбек тили фонетикаси тарихидан// Ўзбек тили ва адабиёти, 1963. №2 -С. 16-24; Маггазиев А. К истории фонетического изменения слов в узбекском языке// Советская тюркология. 1972.№1. -С.106-110;
13. Кучкартаев И. Лексика Дивану лугат-ит-тюрк Махмуда Кашгари и современный узбекский литературный язык Советская тюркология.1972 №1. -С.114-122.
14. Ибрагимов С., Асамиддинов М. Отражение профессиональной терминологии в “Дивану лугат-ит-тюрк”
15. Г.З.Розиқова. М.Кошғарий “Девону луғотит турк” асарида қўлланган от лексемаларнинг функционал-семантик ва услубий хусусиятлари. Фарғона-2021
16. Г.З.Розиқова. М.Кошғарий Девону луғотит турк асарида қўлланган от лексемаларнинг функционал-семантик ва услубий хусусиятлари. Фарғона-2021
17. Бафоев Б. Кўҳна сўзлар тарихи. – Тошкент: Фан,1991
18. Рахматуллаев Ш. Ўзбек тилининг этимологик луғати.(туркий сўзлар). – Тошкент: Университет, 2000.
19. Содиков Қ. Махмуд Қошғарий туркий диалектлар ҳақида// Адабий мерос 4(50), 1989. – Б 61.
20. Неъматов Х. ХІ асрдаги туркий тилларнинг Махмуд Кошғарий томонидан қилинган таснифи// Ўзбек тили ва адабиёти, 1969. -№4 -Б.51-52.
21. Абдуллаев Ф. “Девону луғотит турк” асарида ўғуз компонентининг ўрни масаласи// Ўзбек тили ва адабиёти, 1971.№5. -Б. 51-56.
22. Ибрагимова У. “Девону луғотит турк”нинг Қорақалпоғистон ўзбек шеваларида сўз ясашига муносабати// Махмуд Замахшарий, Махмуд Кошғарий ва Алишер Навоийнинг илмий мероси ҳамда унинг туркий тилларни ўрганишдаги ўрни. Халқаро илмий конференция материаллари. – Самарқанд, 2018. – Б.210-213.
23. Дарвишов И. Махмуд Кошғарийнинг фонетик-фонологик қарашлари ва жанубий-ғарбий Наманган шевалари//Махмуд Замахшарий, Махмуд Кошғарий ва Алишер Навоийнинг илмий мероси ҳамда унинг туркий тилларни ўрганишдаги ўрни. Халқаро илмий конференция материаллари. – Самарқанд, 2018. – Б.213-217.
24. Абдушукуров Б.“Девону луғотит турк”даги ўғузча сўзлар//Махмуд Замахшарий, Махмуд Кошғарий ва Алишер Навоийнинг илмий мероси ҳамда унинг туркий тилларни ўрганишдаги ўрни. Халқаро илмий конференция материаллари. – Самарқанд, 2018. – Б.31-36.
25. Бегматов Э. Махмуд Кошғарийнинг “Девону луғотит турк”асари ва унинг туркий халқлар маданияти ва жаҳон цивилизациясида тутган ўрни. Халқаро конференция материаллари. - Самарқанд, 2002 – Б.145.
26. Байназаров З. Махмуд Кошғарийнинг “Девону луғоти-т-турк” асарида ифодаланган оламнинг лисоний манзараси. Филол.фан.бўйича фалсафа д-ри(PhD)...дисс.автореф.- Самарқанд, 2020.- 44б.
27. Каримов С., Пардаев А., Махмадиев Ш. Махмуд Кошғарийнинг стилистикага оид қарашлари // Махмуд Замахшарий, Махмуд Кошғарий ва Алишер Навоийнинг илмий мероси ҳамда унинг туркий тилларни ўрганишдаги ўрни. Халқаро илмий конференция материаллари. – Самарқанд, 2018. – Б.179-182.
28. Г.З.Розиқова. М.Кошғарий “Девону луғотит турк” асарида қўлланган от лексемаларнинг функционал-семантик ва услубий хусусиятлари. Фарғона-2021
29. Абдурахмонов Ғ. “Девону луғотит турк” асарининг ўрганилиш тарихидан// Ўзбек тили ва адабиёти, 2009,6-сон, - Б.49.

-
30. Болтабоев Ҳ. Илми адаб ибтидоси. Кошғарий ибн Ҳусайн. Туркий сўзлар девони (Девони луғотит турк): 3 жилдлик. 1-жилд. – Тошкент: MUMTOZ SO‘Z, 2016. – Б.15.